

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Палави Анастасий Игоревич
Должность: Декан
Дата подписания: 28.05.2026 16:38:14
Уникальный программный ключ:
770638d47c6678ee017510298d58787149701b88

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПРИВОЛЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ»

УТВЕРЖДЕНА
Ученым советом университета
(протокол от 24.02.2026 №15)

Иностранный язык

рабочая программа дисциплины (модуля)

Направление подготовки 23.05.04 Эксплуатация железных дорог
Направленность (профиль) Магистральный транспорт

Квалификация **инженер путей сообщения**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **7 ЗЕТ**

Виды контроля в семестрах:

зачет 1,2

зачет с оценкой 3

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		3 (2.1)		Итого	
	уп	ип	уп	ип	уп	ип	уп	ип
Неделя	16 1/6		16 4/6		16 4/6			
Вид занятий	уп	ип	уп	ип	уп	ип	уп	ип
Практические	48	48	48	48	32	32	128	128
Конт. ч. на аттест. в период ЭС	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,45	0,45
В том числе инт.	16	16	14	14	14	14	44	44
Итого ауд.	48	48	48	48	32	32	128	128
Контактная работа	48,15	48,15	48,15	48,15	32,15	32,15	128,45	128,45
Сам. работа	15	15	51	51	31	31	97	97
Часы на контроль	8,85	8,85	8,85	8,85	8,85	8,85	26,55	26,55
Итого	72	72	108	108	72	72	252	252

Программу составил(и):

ст.преп. , ст.преп., Кабанова Е.В.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 23.05.04 Эксплуатация железных дорог (приказ Минобрнауки России от 27.03.2018 г. № 216)

составлена на основании учебного плана: 23.05.04-26-1-ЭЖД.pli.plx

Направление подготовки 23.05.04 Эксплуатация железных дорог Направленность (профиль) Магистральный транспорт

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Лингвистика

Зав. кафедрой Краснова Е.А.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	Характер дисциплины «Иностранный язык» определяет ее цели: повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования; овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами; совершенствование лингвистической подготовки для дальнейшего самообразования.
1.2	Для достижения сформулированных целей необходимо выполнение следующих задач: развитие когнитивных и исследовательских умений; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание толерантности и уважения к духовным и культурным ценностям разных стран и этносов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.03
-------------------	---------

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.3 Применяет современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах)

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	академическую и профессиональную лексику, а также базовые грамматические модели на иностранном языке (по соответствующим разделам дисциплины)
3.2	Уметь:
3.2.1	строить диалогические высказывания и монологические сообщения на академические и профессиональные темы (по соответствующим разделам дисциплины)
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками чтения, понимания и перевода аутентичных текстов на иностранном языке, способен извлекать необходимую текстовую информацию, анализировать и обобщать ее в целях академического и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Примечание
	Раздел 1. Rail Transport. Железнодорожный транспорт			
1.1	Знакомство. Вводное(диагностическое) тестирование /Пр/	1	2	
1.2	Введение базовой лексики по теме. Грамматика: Многофункциональные глаголы to be/to have в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах. /Пр/	1	4	
1.3	Закрепление и активизация базовой лексики по теме. Выполнение упражнений. Грамматика: оборот there +to be и особенности его употребления и перевода на русский язык. /Пр/	1	4	"Снежный ком"
1.4	Введение профессиональной лексики по теме "Rail transport" и ее активизация. Грамматика: Времена группы Simple в активном залоге. Правила образования и особенности употребления. /Пр/	1	6	"Снежный ком"
1.5	Работа с текстом "Rail transport" (введение, часть 1). Выполнение послетекстовых упражнений. Грамматика: Времена группы Simple. Структура отрицательных и вопросительных предложений. Выполнение лексико-грамматических упражнений. /Пр/	1	4	
1.6	Работа с текстом "Rail transport"(часть 2). Выполнение послетекстовых упражнений. Грамматика: Общие и специальные вопросы. /Пр/	1	6	Ролевая игра
1.7	Аудирование, просмотр и обсуждение видеоматериалов, выполнение упражнений, направленных на развитие навыков устной речи по изучаемой теме. /Пр/	1	6	Работа в парах

1.8	Грамматика: Времена группы Simple в пассивном залоге. Особенности перевода предложений в страдательном залоге. Сравнение форм глагола в действительном и страдательном залогах. Правила преобразования предложения из действительного залога в страдательный и наоборот /Пр/	1	4	
	Раздел 2. History of Rail Transport. История железнодорожного транспорта			
2.1	Введение базовой лексики по теме "History of rail Transport". Грамматика: Времена группы Continuous. Правила образования и особенности употребления. Выполнение лексико-грамматических упражнений. /Пр/	1	4	"Снежный ком"
2.2	Закрепление и активизация базовой лексики по теме "History of rail Transport". Грамматика: Времена групп Simple и Continuous в сравнении. Выполнение лексико-грамматических упражнений. /Пр/	1	4	Работа в парах/тройках
2.3	Грамматика: Времена группы Continuous в пассивном залоге. Формулы образования и особенности употребления. /Пр/	1	2	
2.4	Грамматика: Структура вопросительного предложения. Альтернативный и разделительный вопросы. /Пр/	1	2	Ролевая игра
	Раздел 3. Самостоятельная работа			
3.1	Подготовка к практическим занятиям. /Ср/	1	15	
	Раздел 4. Контактные часы на аттестацию			
4.1	Зачет /КЭ/	1	0,15	
	Раздел 5. History of Rail transport. История железнодорожного транспорта. Продолжение			
5.1	Введение профессиональной лексики по теме и ее активизация. Грамматика: Времена группы Perfect в активном залоге. Правила образования и особенности употребления. /Пр/	2	4	Групповая работа
5.2	Закрепление и активизация профессиональной лексики по теме. Выполнение лексических упражнений. /Пр/	2	4	Ролевая игра
5.3	Работа с текстом "History of rail Transport "(часть 1). Выполнение послетекстовых упражнений. Грамматика: Времена группы Perfect в активном залоге. Правила образования и особенности употребления. /Пр/	2	4	
5.4	Работа с текстом "History of rail Transport "(часть 2). Выполнение послетекстовых упражнений. Грамматика: Времена групп Simple, Continuous, Perfect, в активном залоге. Выполнение лексико-грамматических упражнений. /Пр/	2	4	Работа в парах/тройках
5.5	Работа с текстом "History of rail Transport "(часть 3). Просмотр видео. Выполнение послетекстовых упражнений. /Пр/	2	4	
5.6	Аудирование, просмотр и обсуждение видеоматериалов, выполнение упражнений, направленных на развитие навыков устной речи по изучаемой теме. /Пр/	2	4	Дискуссия
	Раздел 6. Modern high-speed railways. Современные высокоскоростные железные дороги.			
6.1	Введение базовой и профессиональной лексики по теме и ее активизация. /Пр/	2	4	
6.2	Активизация лексики по изучаемой теме. Грамматика: Пассивный залог. (временные группы Simple, Continuous и Perfect в сравнении) /Пр/	2	4	Лексическая игра
6.3	Грамматика: Модальные глаголы и их эквиваленты. Особенности значения и употребления. Выполнение лексико-грамматических заданий. /Пр/	2	4	
6.4	Работа с текстом "Eurostar" (часть 1-2). Выполнение послетекстовых заданий на развитие навыков устной речи. /Пр/	2	4	
6.5	Работа с текстом "Eurostar" (часть 3-5). Представление докладов и презентаций по теме. /Пр/	2	4	Работа в парах
6.6	Аудирование, просмотр и обсуждение видеоматериалов, выполнение упражнений, направленных на развитие навыков устной речи по изучаемой теме. /Пр/	2	4	Дискуссия
	Раздел 7. Самостоятельная работа			
7.1	Подготовка к практическим занятиям /Ср/	2	48	
7.2	Чтение и перевод текстов профессиональной направленности /Ср/	2	1	
7.3	Подготовка доклада/презентации /Ср/	2	2	

	Раздел 8. Контактные часы на аттестацию			
8.1	Зачет /КЭ/	2	0,15	
	Раздел 9. Railroad organization. Организационная структура железных дорог.			
9.1	Введение базовой и профессиональной лексики по теме и ее активизация. /Пр/	3	2	Лексическая игра
9.2	Активизация и закрепление лексики по теме. Грамматика: Причастие настоящего времени (Participle I Simple, Participle I Perfect). Формы причастия, синтаксические функции, правила перевода. /Пр/	3	2	Групповая работа
9.3	Чтение и перевод текста "Railroad Organization". Выполнение послетекстовых упражнений /Пр/	3	2	
9.4	Аудирование, просмотр и обсуждение видеоматериалов, выполнение упражнений, направленных на развитие навыков устной речи по изучаемой теме. /Пр/	3	2	Дискуссия
	Раздел 10. Freight and passenger transportation. Грузовые и пассажирские перевозки.			
10.1	Введение базовой и профессиональной лексики по теме и ее активизация. /Пр/	3	2	Лексическая игра
10.2	Активизация и закрепление лексики по теме. Грамматика: Причастие прошедшего времени (Participle II). Формы причастия, синтаксические функции, правила перевода. /Пр/	3	2	
10.3	Чтение и перевод текста "Freight and passenger transportation". Выполнение послетекстовых упражнений /Пр/	3	2	
10.4	Аудирование, просмотр и обсуждение видеоматериалов, выполнение упражнений, направленных на развитие навыков устной речи по изучаемой теме. /Пр/	3	2	Дискуссия
	Раздел 11. Containerization. Перевозка грузов в контейнерах			
11.1	Введение базовой и профессиональной лексики по теме и ее активизация. /Пр/	3	2	Лексическая игра
11.2	Активизация и закрепление лексики по теме. Грамматика: Герундий (Gerund). Формы герундия, синтаксические функции, правила перевода. Сопоставительный анализ причастия настоящего времени (Present Participle) и герундия (Gerund). /Пр/	3	2	
11.3	Чтение и перевод текста "Containerization". Выполнение послетекстовых упражнений /Пр/	3	2	
11.4	Аудирование, просмотр и обсуждение видеоматериалов, выполнение упражнений, направленных на развитие навыков устной речи по изучаемой теме. /Пр/	3	2	Дискуссия
	Раздел 12. Marshalling yards. Сортировочные станции.			
12.1	Введение базовой и профессиональной лексики по теме и ее активизация. /Пр/	3	2	Лексическая игра
12.2	Активизация лексики по изучаемой теме. Грамматика: Инфинитивная конструкции Сложное подлежащее (Complex Subject). Сложное дополнение (Complex Object). Особенности перевода. /Пр/	3	2	
12.3	Чтение и перевод текста "Marshalling yards". Выполнение послетекстовых упражнений. /Пр/	3	2	
12.4	Аудирование, просмотр и обсуждение видеоматериалов, выполнение упражнений, направленных на развитие навыков устной речи по изучаемой теме /Пр/	3	2	Дискуссия
	Раздел 13. Контактные часы на аттестацию			
13.1	Зачет /КЭ/	3	0,15	
	Раздел 14. Самостоятельная работа			
14.1	Подготовка к практическим занятиям /Ср/	3	18	
14.2	Чтение и перевод текстов профессиональной направленности. Редактирование переведенного текста и составление аннотации. /Ср/	3	9	
14.3	Подготовка презентаций и докладов по изучаемой теме. /Ср/	3	2	
14.4	Работа с электронными словарями и интернет ресурсами /Ср/	3	2	

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в приложении к рабочей программе дисциплины.

Формы и виды текущего контроля по дисциплине (модулю), виды заданий, критерии их оценивания, распределение баллов по видам текущего контроля разрабатываются преподавателем дисциплины с учетом ее специфики и доводятся до сведения обучающихся на первом учебном занятии.

Текущий контроль успеваемости осуществляется преподавателем дисциплины (модуля), как правило, с использованием ЭИОС или путем проверки письменных работ, предусмотренных рабочими программами дисциплин в рамках контактной работы и самостоятельной работы обучающихся. Для фиксирования результатов текущего контроля может использоваться ЭИОС.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л1.1	Жесткова М. В.	English for railway students: учебное пособие	Самара: СамГУП С, 2022	https://e.lanbook.com/bo
Л1.2	Бурдаева Т. В., Александрова Е. В., Халиков М. М.	Немецкий язык для железнодорожных специальностей+ eПриложение: Аудио и видео: учебник	Москва: КноРус, 2021	https://book.ru/book/938
Л1.3	Жесткова М. В.	English for railway students 2: учебное пособие	Самара: СамГУП С, 2023	https://reader.lanbook.co

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Эл. адрес
Л2.1	Казарина И. Н.	Английский для инженеров путей сообщения: учебное пособие	Иркутск: ИрГУПС, 2019	https://e.lanbook.com/bo

6.2 Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

6.2.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

6.2.1.1	Microsoft Office
6.2.1.2	Диалог NIBELUNG

6.2.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

6.2.2.1	Everyday English in Conversation - http://www.focusenglish.com
---------	--

6.2.2.2	Oxford Journals https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences/
6.2.2.3	On line словарь и тезаурус Cambridge Dictionary - https://dictionary.cambridge.org/ru/
6.2.2.4	Информационно-правовой портал Гарант http://www.garant.ru
6.2.2.5	Информационно справочная система Консультант плюс http://www.consultant.ru
7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения: мультимедийное оборудование и/или звукоусиливающее оборудование (стационарное или переносное)
7.2	Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.
7.3	Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Иностранный язык

(наименование дисциплины(модуля))

Направление подготовки / специальность

23.05.04 Эксплуатация железных дорог

(код и наименование)

Направленность (профиль)/специализация

Магистральный транспорт

(наименование)

Содержание

1. Пояснительная записка.
2. Типовые контрольные задания или иные материалы для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих уровень сформированности компетенций.
3. Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации.

1. Пояснительная записка

Цель промежуточной аттестации – оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине, обеспечивающих достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

Формы промежуточной аттестации: ОФО: зачет (1-2 семестры), зачет с оценкой (3 семестр).

ЗФО: зачет, зачет (1 курс), зачет с оценкой (2 курс).

Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения дисциплины

Код и наименование компетенции	Код индикатора достижения компетенции
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК 4.3 Применяет современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах).

Результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные материалы (семестр 1)
УК 4.3 Применяет современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах).	Обучающийся знает: академическую и профессиональную лексику, а также базовые грамматические модели на иностранном языке (по соответствующим разделам дисциплины);	Задание 1. Тестирование. Тест № 1.
	Обучающийся умеет: строить диалогические высказывания и монологические сообщения на академические и профессиональные темы (по соответствующим разделам дисциплины);	Задание 2. Собеседование. Презентация с последующей дискуссией (ответы на вопросы).
	Обучающийся владеет: навыками чтения, понимания и перевода аутентичных текстов на иностранном языке, способен извлекать необходимую текстовую информацию, анализировать и обобщать ее в целях академического и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах.	Задание 3. Просмотровое чтение и перевод учебного текста. Чтение и перевод профессионально-ориентированного текста.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные материалы (семестр 2)
УК 4.3 Применяет современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах).	Обучающийся знает: академическую и профессиональную лексику, а также базовые грамматические модели на иностранном языке (по соответствующим разделам дисциплины);	Задание 1. Тестирование. Тест № 2.
	Обучающийся умеет: строить диалогические высказывания и монологические сообщения на академические и профессиональные темы (по соответствующим разделам дисциплины);	Задание 2. Собеседование. Презентация с последующей дискуссией (ответы

		на вопросы).
	Обучающийся владеет: навыками чтения, понимания и перевода аутентичных текстов на иностранном языке, способен извлекать необходимую текстовую информацию, анализировать и обобщать ее в целях академического и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах.	Задание 3. Просмотровое чтение научно-популярного текста. Чтение и перевод профессионально-ориентированного текста.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные материалы (семестр 3)
УК 4.3 Применяет современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах).	Обучающийся знает: академическую и профессиональную лексику, а также базовые грамматические модели на иностранном языке (по соответствующим разделам дисциплины);	Задание 1. Тестирование. Тест № 3.
	Обучающийся умеет: строить диалогические высказывания и монологические сообщения на академические и профессиональные темы (по соответствующим разделам дисциплины);	Задание 2. Подготовьте устное сообщение по предложенной теме.
	Обучающийся владеет: навыками чтения, понимания и перевода аутентичных текстов на иностранном языке, способен извлекать необходимую текстовую информацию, анализировать и обобщать ее в целях академического и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах.	Задание 3. Просмотровое чтение научно-популярного текста. Чтение и письменный перевод профессионально-ориентированного текста.

Промежуточная аттестация (зачет с оценкой) проводится в одной из следующих форм:

- 1) ответ на билет, состоящий из практических заданий;
- 2) выполнение заданий в ЭИОС университета.

Промежуточная аттестация (зачет) проводится в одной из следующих форм:

- 1) собеседование;
- 2) выполнение заданий в ЭИОС университета.

2. Типовые¹ контрольные задания или иные материалы для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих уровень сформированности компетенций

2.1 Типовые вопросы (тестовые задания) для оценки знаниевого образовательного результата

Проверяемый образовательный результат:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Образовательный результат
УК 4.3 Применяет современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах).	Обучающийся знает: академическую и профессиональную лексику, а также базовые грамматические модели на иностранном языке (по соответствующим разделам дисциплины)

Примеры вопросов/заданий

Задание 1.

Английский язык

Choose the right answer.

- The new high-speed train consists of 10 *** designed for maximum passenger comfort and safety.
a) freight cars b) compartments c) coaches d) berths
- On the *** of many rail cars, you can find identification numbers and the rail company's logo.
a) door b) side c) platform d) roof
- Freight trains *** heavy loads like coal and steel.
a) consist b) use c) provide d) carry
- Powerful locomotives *** long strings of freight cars transporting food, fuel, construction materials and more.
a) couple b) pull c) hauls d) hold
- Freight trains carry *** from factories to distribution centers.
a) travellers b) money c) carriages d) goods
- The *** used on the Russian railways is 1,520 mm.
a) gauge b) aisles c) freight d) weight
- Train ticket prices *** on a number of factors like distance and class of travel.
a) fix b) depend c) consist d) draw
- Signals and switches are important *** for railway safety.
a) sides b) freight c) equipment d) part
- Travelling by long distance trains, passengers can relax on the sleeping *** provided in each compartment.
a) bottom b) coaches c) area d) berths
- A railway station *** of at least one platform, one track, and a station building.
a) consists b) has c) pulls d) gets

Немецкий язык

Wählen Sie die richtige Antwort:

- Wo schlagen Sie die Wörter nach?
A) im Lesesaal B) in der Universität C) im Wörterbuch D) am Schreibtisch
- Ich studiere ... Universität.
A) in der B) in dem C) an der D) an dem
- Unsere Hochschule ... vier Bibliotheken.
A) spricht B) umfasst C) verfügt D) bildet
- Der Student beginnt seinen Stundenplan ...
A) ausarbeiten B) arbeiten C) auszuarbeiten D) ausgearbeiten
- Jeder Mensch muss es wissen, ... er macht.
A) das B) dass C) was D) ob
- Die Absolventen ... in Betrieben, Firmen sowie bei der Eisenbahn arbeiten.
A) kann B) können C) konnte D) sollen
- Nach Deutschland fahren wir mit einem ...
A) Vorortzug B) Schnellzug C) Güterzug D) Pferdezug
- Dieses Gerät dient nur ... Energieversorgung.

¹ Приводятся типовые вопросы и задания. Оценочные средства, предназначенные для проведения аттестационного мероприятия, хранятся на кафедре в достаточном для проведения оценочных процедур количестве вариантов. Оценочные средства подлежат актуализации с учетом развития науки, образования, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы. Ответственность за нераспространение содержания оценочных средств среди обучающихся университета несут заведующий кафедрой и преподаватель – разработчик оценочных средств.

- A) an der B) zu der C) nach der D) für
9. Viele Dieselloktypen ... voneinander kaum ... unterscheiden.
A) sein ...zu B) sind ... zu C) seid ... zu D) sind ... ---
10. Die Antriebsenergie einer elektrischen Straßenbahn wird mittels ... von Oberleitungen abgenommen.
A) Stromabnahme B) Stromaufnahme C) Stromabschalter D) Stromabnehmer

2.2 Типовые задания для оценки навыкового образовательного результата

Проверяемый образовательный результат:

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Образовательный результат
УК 4.3 Применяет современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах).	Обучающийся умеет: строить диалогические и монологические сообщения на академические и профессиональные темы (по соответствующим разделам дисциплины)
<p><i>Примеры заданий</i></p> <p>Задание 2.</p> <p><i>Пройдите собеседование по следующим темам.</i></p> <p>1-2 семестры</p> <p>Английский язык</p> <ol style="list-style-type: none"> Railway track Freight rolling stock Types of freight trains Passenger rolling stock Types of passenger trains Tractive rolling stock (locomotives) History of British railways Early locomotives The channel tunnel Eurostar <p>Немецкий язык</p> <ol style="list-style-type: none"> Meine Familie Meine Freizeit. Hobby Die Universität für Verkehrswesen Das Studium an der Universität für Verkehrswesen Die ältesten Universitäten der Welt Deutschsprachige Länder Mein zukünftiger Beruf Das Verkehrswesen in Russland und in Deutschland <p><i>Подготовьте презентацию по следующим темам.</i></p> <p>Английский язык</p> <ol style="list-style-type: none"> Railway transport in Japan Railway transport in France Railway transport in Russia The Kuybyshev railway Famous trains in the world <p>Немецкий язык</p> <ol style="list-style-type: none"> Zur Geschichte der Eisenbahn Die Geschichte der Transsibirischen Eisenbahn Die Eisenbahnen Russlands heute. Die Eisenbahnen Russlands am Anfang des 20. Jahrhunderts Die Deutsche Bahn AG (DB) <p><i>Подготовьте сообщение на одну из выбранных тем.</i></p> <p>Английский язык</p>	

1. From the History of Railways
2. Modern Railways
3. High-speed trains

Немецкий язык

1. Das Verkehrswesen in Russland.
2. Das Verkehrswesen in Deutschland.
3. Hochgeschwindigkeitsverkehr

УК 4.3 Применяет современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на иностранном(ых) языке(ах).

Обучающийся владеет: навыками чтения, понимания и перевода аутентичных текстов на иностранном языке, способен извлекать необходимую текстовую информацию, анализировать и обобщать ее в целях академического и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах.

Примеры заданий:

Задание 3

Английский язык

Прочитайте текст и выполните послетекстовые задания

RAIL TRANSPORT IN FRANCE

Railway construction in France began in the early 19th century. By the end of the century, most main lines of the country's railway network were laid down. Many railway lines radiated out from Paris, which served as the country's transportation hub. French railroads were nationalized in 1937. Independent railway companies and the state-owned railways joined together in the French National Railways or SNCF, with the state owning a controlling share.

The railway network reached its peak length of 42,000 km in 1932. In the decades after World War II, railways declined sharply in importance. Many little-used rural railways were closed. Railway's share of domestic freight traffic fell from 62 % in 1958 to 16 % in 1997.

Today, France has 29,000 km of railroad track in use, two-fifths of which is electrified. Rail passenger traffic remains important in France. The development of the high-speed TGV train led to the construction of several new lines, increased the speed of rail passenger traffic and considerably decreased journey times. TGV can travel at speeds up to 320 kmh on specially built track but the trains must travel much slower on conventional track. Nowadays, the TGV network carries more than one- fifth of all rail passengers.

The first TGV line was completed in 1981. It linked Paris with Lyon. A second line connected Paris with Nantes and Bordeaux. It was entered service in 1989. A third line linked Paris with Lille in 1993. In 1994, freight and passenger train service started through the Channel Tunnel, the world's longest undersea tunneling project connecting Calais, France, and Dover, England. Today, high-speed rail lines link Paris and other major French cities to many destinations outside of France, including cities in England, Belgium, The Netherlands, Germany, and Switzerland. TGV lines proved so successful they largely replaced passenger air travel between connected cities. Using the TGV, passengers can travel between Brussels and Paris in just 90 minutes.

(Б) Выпишите из текста английские эквиваленты следующих фраз.

транспортный узел страны

контрольный пакет акций

значимость железных дорог значительно уменьшилось

железные дороги, местного значения

разработка высокоскоростного поезда TGV

время в пути

специально построенный железнодорожный путь

обычный железнодорожный путь

была пущена в эксплуатацию

самый длинный подводный тоннель в мире

(В) КРАТКО ответьте на следующие вопросы в соответствии с содержанием текста.

Did railway construction in France begin in the late 19th century?

Were French railroads nationalized before World War II?

Does France have 29,000 km of railroad track in use today?

Are all French railways electrified?

Does rail passenger traffic remain important in France?

Can TGV travel at speeds up to 320 kmh on conventional track?

Do the TGV trains carry more than one-fifth of all rail passengers?

Was the first TGV line built in 1881?

Did a third TGV line link Paris with Nantes and Bordeaux?

Do the TGV trains cover the distance between Brussels and Paris in 90 hours?

Прочитайте следующий научно-популярный текст (без опоры на словарь) и передайте его основное содержание.

Railways are not a modern invention as most of us think. The idea of transporting things and people on rails has been around for a long time. Rails were made of wood, stone or metal, and railway wagons were pulled by horses, some were even wind-powered

and had sails. At the start of the Industrial Revolution in Britain, people needed to transport raw materials such as coal, so they created a network of canals and rail links between towns. But canals and horsepower were a very slow way of transportation around the country, so the speed of railway wagons needed to be increased.

Прочитайте и переведите профессионально-ориентированный текст по специальности (с опорой на словарь).

Текст: Containerization

Containerization is a system of intermodal freight transport using standard shipping containers (also known as “ISO containers” or “isotainers”) that can be loaded and sealed intact onto container ships, railroad cars, planes, and trucks.

Although having its origins in the late 1780s or earlier, the global standardisation of containers and container handling equipment was one of the important innovations in 20th century logistics.

By the 1830s, railroads on several continents were carrying containers that could be transferred to trucks or ships, but these containers were invariably small by today’s standards. Originally used for shipping coal on and off barges, boxes were used to containerize coal from the late 1780s. By the 1840s, iron boxes were in use as well as wooden ones. The early 1900s saw the adoption of closed container boxes designed for movement between road and rail.

In the United Kingdom, several railway companies were using similar containers by the beginning of the 20th century and in the 1920s the Railway Clearing House standardised the RCH container. Five or ten-foot long, wooden and non-stackable, these early standard containers were a great success but the standard remained UK-specific.

Немецкий язык

Прочитайте и переведите следующий текст на русский язык.

Текст: DIE FAHRT ZUM HAUPTBAHNHOF

Выполните задания к тексту. Выберите правильный ответ.

1. Was ist Fräulein Braun von Beruf?
a) Chemiker b) Mechaniker c) Ingenieur d) Doktor
2. Wohin muss sie fahren?
a) nach Leipzig b) nach Berlin c) nach Frankfurt d) nach Stuttgart
3. In Leipzig findet ein internationaler ... statt.
a) Ausstellung b) Begegnung c) Kongress d) Zusammenarbeit
4. Sie erfährt von ... , wann der Zug abfährt.
a) einem Ingenieur b) einem Chemiker c) einem Mechaniker d) einer Angestellten
5. Wann fährt der Zug nach Leipzig ab?
a) um zehn Uhr b) um neun Uhr c) um halb nach zehn d) um halb nach neun
6. Von welchem Bahnhof fährt der Zug ab?
a) von einem kleinen Bahnhof b) von einem großen Bahnhof
c) vom Bahnhof an der Endstelle d) vom Hauptbahnhof
7. Am Reisetag holt ... sie ab.
a) ihre Mutter b) ihr Freund c) ihr Vater d) ihre Freundin
8. Zuerst geht Fräulein Braun mit ihrem Freund zu ...
a) dem Bahnhof b) der Haltestelle c) der Linie 11 d) dem Alexanderplatz
9. Unter dem Platz fahren verschiedene Autos durch ...
a) eine Werksbahn b) einen Verkehrsknotenpunkt c) einen Bahnhof d) einen Tunnel
10. Am Ende seiner Reise fahren Fräulein Braun und ihr Freund mit ...
a) der U-Bahn b) dem Auto c) der S-Bahn d) dem O-Bus

Прочитайте следующий научно-популярный текст (без опоры на словарь) и передайте его основное содержание.

Текст: DIE EISENBAHNEN RUSSLANDS HEUTE. DIE RŽD

Прочитайте и переведите профессионально-ориентированный текст по специальности (с опорой на словарь).

Текст: EISENBAHNSIGNAL

Ответьте на вопросы к тексту.

1. Was übermitteln die Eisenbahnsignale im Betrieb der Eisenbahn?
2. Wozu dienen die Streckensignale?
3. Von wem werden sie gegeben?
4. Welche Schutzziele wirken je nach Signalsystem?

2.3. Перечень вопросов для подготовки обучающихся к промежуточной аттестации

Вопросы к зачету

1 семестр

Лексика:

- базовая лексика (115 лексических единиц)
- терминологическая лексика по профилю подготовки (75 лексических единиц)

Грамматика:

- Порядок слов в утвердительном, вопросительном и отрицательном предложениях.
- Глаголы to be и to have. Их особенности и многофункциональность.

- Особенности перевода предложений с конструкцией there +to be.
- Видовременные формы глагола (Simple, Continuous) в действительном и страдательном залогах.
- Особенности перевода предложений в страдательном залоге.
- Типы вопросительных предложений. Порядок слов в общих и специальных вопросах.

Собеседование:

Английский язык

1. What is rail transport?
2. What does the railway infrastructure include?
3. What are vehicles moving on rail tracks collectively called?
4. What main components does a railway track consist of?
5. What materials are used to manufacture rails and sleepers?
6. What are the main functions of sleepers?
7. What is the distance between rails called?
8. Do all railways have the same track gauge?
9. Which countries use broad-gauge railways?
10. Are ballasted or ballastless tracks mostly used on railways?
11. What is a locomotive?
12. What types of locomotives are there?
13. Where are switch locomotives used?
14. Where do electric locomotives get electricity from?
15. What are passenger cars used for?
16. Which types of cars can be used on passenger trains?
17. What is the difference between coaches and sleeping cars?
18. Are sleeping cars used on commuter trains?
19. Why do railways use freight cars of various shapes and sizes?
20. What are the three basic types of freight cars that have been in use since the early 1800s?
21. What is the difference between gondola cars and hopper cars?
22. What is the difference between boxcars and reefers?
23. What is the difference between intermodal trains and unit trains

Немецкий язык

1. Wie ist Ihr Vorname, Ihr Familienname?
2. Wie alt sind Sie?
3. Woher kommen Sie?
4. Haben Sie eine Familie?
5. Ist die Familie groß?
6. Wie alt sind Ihre Eltern?
7. Was ist Ihre Mutter (Ihr Vater) von Beruf?
8. Haben Sie einen Bruder (eine Schwester)?
9. Was macht Ihr Bruder (Ihre Schwester)?
10. Haben Sie ein Hobby?
11. Wie verbringen Sie und Ihre Familie die Freizeit?
12. Wo studieren Sie?
13. Wann beginnt das Studium?
14. Was legen die Studenten ab?
15. Woraus besteht der Unterrichtsprozess?
16. Was studieren Sie im ersten Studienjahr?
17. Welche Fremdsprache lernen Sie?
18. Wie lange lernen Sie Deutsch?
19. Wo haben Sie Deutschunterricht?
20. Was machen Sie im Deutschunterricht?
21. Welche Fächer studieren Sie im ersten Studienjahr?
22. Was ist Ihr Lieblingsfach? Warum?
23. Wie viel Zeit brauche Sie für Ihre Hausaufgabe?

2 семестр

Лексика:

- базовая лексика (200 лексических единиц)
- терминологическая лексика по профилю подготовки (165 лексических единиц)

Грамматика:

- Видовременные формы глагола (Simple, Continuous, Perfect) в действительном и страдательном залогах.
- Правила преобразования предложения из действительного залога в страдательный и наоборот.
- Типы вопросительных предложений. Порядок слов в общих, альтернативных, специальных, разделительных вопросах.
- Степени сравнения прилагательных и наречий.
- Модальные глаголы should, must, can, may.
- Модальные конструкции have to, be to, be able to, be allowed to.

Собеседование

Английский язык

1. Is the railway system in Great Britain one of the oldest in the world?
2. When did the history of rail transport in Great Britain start?
3. What were the first wagonways used for?
4. What did William Jessup invent in 1789?
5. Who built the world's first steam-powered locomotive to run successfully on rails?
6. What early locomotives can you remember and who designed them?
7. Did Stephenson's Locomotion No.1 run on an industrial or public railway?
8. Why did the directors of the Liverpool & Manchester Railway decide to hold the Rainhill Trials?
9. Why is the Rocket considered the greatest of steam locomotives?
10. What are the locomotives The Flying Scotsman and the Mallard famous for?
11. What was the darkest era in the British railway history?
12. What was the first British high-speed train?
13. Which countries do Eurostar trains connect?
14. When and how was the Channel Tunnel built?
15. When did the first Eurostar enter service?
16. Which London station do all Eurostar train services currently begin and end their journeys at?
17. What are the main Eurostar destinations?
18. What is the fastest journey time between London and Paris?
19. What new service did Eurostar start in April 2018?
20. Which Eurostar route do you think is the most popular with travelers?
21. What types of trains run on the London-Paris route?
22. What travel classes are offered for Eurostar passengers?

Немецкий язык

1. Wie verbringen viele Deutsche ihre Freizeit?
2. Warum sind die Hobbys nützlich?
3. Wohin fahren viele Städter am Wochenende?
4. Was gehört zu den häufigsten Freizeitbeschäftigungen?
5. Wie verbringen die deutschen Jugendlichen ihre Freizeit?
6. Warum bleiben Wandern und Reisen noch immer populär?
7. Reisen Sie gern?
8. Welche Verkehrsmittel bevorzugen Sie?
9. Möchten Sie einmal Deutschland besuchen? Warum?
10. Welche deutschen Universitäten sind weltbekannt?
11. Wie heißt Ihre Universität?
12. Wann wurde die Universität gegründet?
13. Was gab es zuerst in der Hochschule?
14. Wann erhielt die Hochschule den Universitätsstatus?
15. Welche Fakultäten gibt es an der Universität?
16. An welcher Fakultät studieren Sie?
17. In wie vielen Fachrichtungen bildet man hier Fachleute aus?
18. Wie ist die Zahl der Studierenden und der Lehrkräfte an der Universität?
19. Über welche Struktureinheiten verfügt unsere Universität noch?
20. Wie viele Eisenbahnen umfasst der Tätigkeitsbereich der Universität?
21. Wo können die Absolventen arbeiten?
22. Wessen Interessen vereinigt die Universität für Verkehrswesen?

3 семестр

Лексика:

- базовая лексика (315 лексических единиц)
- терминологическая лексика по профилю подготовки (270 лексических единиц)

Грамматика:

- Participle I (Причастие I).
- Формы Participle I (Simple / Prefect). Функции Participle I в предложении.
- Participle II (Причастие II). Функции Participle II в предложении.
- Gerund (Герундий). Функции герундия в предложении. Особенности перевода герундия на русский язык.
- Infinitive (Инфинитив). Формы инфинитива (Active / Passive; Simple / Continuous / Perfect). Bare Infinitive.
- Функции инфинитива в предложении. Правила перевода на русский язык.
- Инфинитивная конструкция Complex Subject.
- Инфинитивная конструкция Complex Object.

Собеседование:

Английский язык

1. What is the organizational structure of an American railroad? What is each department responsible for?
2. What way may different American railroads cooperate? What matters does the Association of American Railroads deal with?

3. Were the early railroads government businesses? What did the government regulate in railroads' activity?
4. What is Amtrak? Does the US government support both passenger and freight railroads?
5. What is general cargo? How is it transported?
6. What is bulk cargo? How is it transported?
7. How is bulk cargo classified?
8. What is containerization? When did it start?
9. Who designed the shipping container which became standard worldwide?
10. What gauges do countries operate on?
11. What does containerization involve?
12. What are the main advantages of containerization?
13. Why do the clients prefer container traffic?
14. What does successful container movement depend on?
15. Why do freight trains need to be classified?
16. How do hump yards operate?
17. What are the disadvantages of flat yards?
18. Why did classification yards lose their importance?
19. What are the main types of containers? What cargo do they transport?
20. What handling equipment is used in intermodal yards?

Немецкий язык

1. Was werden Sie in der Zukunft sein?
2. Wie ist Ihre Fachrichtung?
3. Wo möchten Sie arbeiten? Möchten Sie bei der RŽD arbeiten?
4. Wann möchten Sie sich um einen Platz bewerben?
5. Wie kann man eine gute Bewerbung machen?
6. Woraus besteht eine Bewerbung?
7. Was schreibt man im Anschreiben?
8. Wie groß sollte das Anschreiben sein?
9. Was gehört zum Lebenslauf?
10. Welche Dinge hatte man früher für den Eisenbahnbau zu lösen?
11. Wie kamen die Menschen auf die Idee mit den Schienen?
12. Wer baute die ersten Straßen mit Spurrillen?
13. Seit wann wurden gusseiserne Schienen verwendet?
14. Wann wurde die Dampfmaschine perfektioniert?
15. Was hat George Stephenson gemacht?
16. Wie ist der Abstand der Schienen der englischen Eisenbahnen?
17. Welche Spurweite wählte Russland aus strategischen Zielen?
18. Wann und wo baute man die erste deutsche Eisenbahn?
19. Wo entstanden die ersten Schienenwege in Russland?
20. Wer hatte die Dampfmaschine konstruiert?
21. Wer konstruierte die erste russische Dampflokomotive?
22. Wie lang war diese Linie und wo wurde sie verlegt?

Вопросы к экзамену

Перечень устных тем для собеседования:

Английский язык

1. Railroad organization
2. Freight transportation
3. Passenger transportation
4. High-speed passenger trains
5. Containerization
6. Intermodal services
7. Types of freight and their classification
8. Marshalling yards
9. Transportation problems
10. Railway rolling stock

Немецкий язык

1. Mein Lebenslauf.
2. Meine Freizeit. Hobby.
3. Mein Studium. Der Unterrichtsprozess.
4. Die Universität für Verkehrswesen.
5. Das Verkehrswesen in Russland.
6. Mein zukünftiger Beruf.
7. Deutschsprachige Länder.
8. Das Verkehrswesen in Deutschland.
9. Hochgeschwindigkeitsverkehr

3. Методические материалы, определяющие процедуру и критерии оценивания сформированности компетенций при проведении промежуточной аттестации

Критерии формирования оценок по ответам на вопросы, выполнению тестовых заданий

- оценка **«отлично»** выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов на вопросы составляет 100 – 90% от общего объема заданных вопросов;
- оценка **«хорошо»** выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов на вопросы – 89 – 76% от общего объема заданных вопросов;
- оценка **«удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов на тестовые вопросы – 75–60 % от общего объема заданных вопросов;
- оценка **«неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, если количество правильных ответов – менее 60% от общего объема заданных вопросов.

Критерии формирования оценок по результатам выполнения заданий

«Отлично/зачтено» – ставится за работу, выполненную полностью без ошибок и недочетов.

«Хорошо/зачтено» – ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочета, не более трех недочетов.

«Удовлетворительно/зачтено» – ставится за работу, если обучающийся правильно выполнил не менее 2/3 всей работы или допустил не более одной грубой ошибки и двух недочетов, не более одной грубой и одной негрубой ошибки, не более трех негрубых ошибок, одной негрубой ошибки и двух недочетов.

«Неудовлетворительно/не зачтено» – ставится за работу, если число ошибок и недочетов превысило норму для оценки «удовлетворительно» или правильно выполнено менее 2/3 всей работы.

Виды ошибок:

- *грубые ошибки: незнание основных понятий, правил, норм; незнание приемов решения задач; ошибки, показывающие неправильное понимание условия предложенного задания.*
- *негрубые ошибки: неточности формулировок, определений; нерациональный выбор хода решения.*
- *недочеты: нерациональные приемы выполнения задания; отдельные погрешности в формулировке выводов; небрежное выполнение задания.*

Критерии выставления зачета

«Зачтено» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует знание основных разделов программы изучаемого курса; правильно, аргументировано отвечает на все вопросы, с приведением примеров; владеет лексическими и грамматическими средствами иностранного языка для обеспечения профессионального взаимодействия, допуская лишь незначительные ошибки и неточности.

«Не зачтено» выставляется обучающемуся, если он демонстрирует фрагментарные знания основных разделов программы изучаемого курса; у него имеются затруднения в изложении материала; при ответах на вопросы допускает грубые грамматические ошибки и незнание терминологии.

Критерии формирования оценок по зачету с оценкой

«Отлично/зачтено» – студент приобрел необходимые умения и навыки, продемонстрировал навык практического применения полученных знаний, не допустил логических и фактических ошибок

«Хорошо/зачтено» – студент приобрел необходимые умения и навыки, продемонстрировал навык практического применения полученных знаний; допустил незначительные ошибки и неточности.

«Удовлетворительно/зачтено» – студент демонстрирует базовые знания изучаемого курса; продемонстрировал навык применения полученных знаний, но допустил существенные ошибки.

«Неудовлетворительно/ не зачтено» – студент демонстрирует фрагментарные знания изучаемого курса; отсутствуют необходимые умения и навыки, допущены грубые ошибки.